

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdurachman, Paramita R. 2008. *Bunga Angin Portugis di Nusantara (Jejak-Jejak Kebudayaan Portugis di Indonesia)*. Jakarta: LIPI Press bekerja sama dengan Asosiasi Persahabatan dan Kerja Sama Indonesia – Portugal dan Yayasan Obor Indonesia.
- Ambary, Hasan Muarif. 1997. *Persebaran dan Signifikansi Tinggalan Arkeologi di Ternate, Maluku Utara*, dalam G. A. Ohorella (penyunting), *Ternate Sebagai Bandar Di Jalur Sutra: Kumpulan Makalah Diskusi*. Jakarta: Proyek Inventarisasi dan Dokumentasi Sejarah Nasional Direktorat Jenderal Kebudayaan Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Andaya, Leonard Y. 1998. *The World of Maluku: Eastern Indonesia in the Early Modern Period*. Honolulu: University of Hawaii Press
- Anttila, Raimo. 1989. *Historical and Comparative Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: Jhon Benjamins Publishing Company.
- Apituley, C., A. Lessy DS, D. Takaria, M. J. Pattiselanno, A. Sahertian. 1983. *Struktur Bahasa Ternate*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Ayatrohaedi. 1979. *Dialektologi Sebuah Pengantar*. Jakarta: pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Baarda, M. J. Van. 1895. *Woordenlijs: Galelareesch-Hollandsch: Met ethnologische aantekeningen, op de woorden, die, daartoe aanleiding gaven*. 'S-Gravenhage: Martinus Nijhoff.
- Baretta, J. M. 1917. "*Halmahera En Morotai dalam Medeeelingen van Het bureau Voor De Bestuurs-Zaken Der Buttenbezittingen Bewerkt Door Het Encyclopaedisch Bureau*". Batavia: Javasche Boekhandel & Drukkerij
- Bauer, Laurie. 1988. *Introducing Linguistic Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Bellwood, Peter. 1978. *Man's Conquest of the Pacific, The Prehistory of Southeast Asia and Oceania*. Auckland: William Collins Publ.
- BPS. 2007. *Halmahera Utara Dalam Angka (North Halmahera In Figure)*. BPS Kabupaten Halmahera Utara
- Chambers, J. K dan Peter Trudgill. 1980. *Dialectology*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Collins, James T. 1982. *Further Notes Towards A West Makian Vocabulary* dalam Vorhoeve, C. L. *The Makian Language And Their Neighbours*. Pacific Linguistics Series D – No. 46. Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National university.
- \_\_\_\_\_. 1982. *A Short vocabulary of East Makian*, dalam Vorhoeve, C. L. *The Makian Language And Their Neighbours*. Pacific Linguistics Series D – No. 46. Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National university.
- Crowley, Terry. 1992. *An Introduction To Historical Linguistics*. London: Oxford university press.
- Dijken, H. Van. 1895. *O Galelaka Manga Totoade, Manga Tjarita Deo Manga Pitua – Fabelen, Verhalen En Overleveringen Der Galelareezen*. Noordwijk-binnen: Zendelingen der Utrechtsche Zendings-Vereniging
- Djafaar, Irza Arnyta. 2007. *Jejak Portugis di Maluku Utara*. Yogyakarta: Ombak
- Duranti, Alessandro. 1997. *Linguistic Anthropology*. Cambridge University Press
- Dyen, Isodore. 1975. *Linguistic Subgrouping and Lexicostatistics*. Paris: Mouton & The Hague..
- Etha, Yosafat. 1985. *O Bi Namo Ma Ronga IsigoGaleka*. Ambon: Universitas Pattimura dan Summer Intitute of Linguistics.
- \_\_\_\_\_. *O Galelaka Manga Moi-Moi Ma Lefo*. Ambon: Universitas Pattimura dan Summer Intitute of Linguistics.
- Fernandez, Inyo Yos. 1998. *Melayu Nagi, Wure, dan Konga di Flores Timur: Prototipe Isolek Melayu di Kawsan Timur Indonesia (Kajian Linguistik Historis Komparatif dan Dialektologi)*. Yogyakarta: Lembaga Penelitian Universitas Gadjah Mada.
- \_\_\_\_\_. 2005. *Linguistik Historis Komparatif* . Yogyakarta: Program Studi Linguistik Program Pasca Sarjana UGM
- Foley, Williah A. 1997. *Anthropological Linguistics. An Introduction*. Malden, Massachusetts. Blackwell Publishers Inc
- Grimes, C. E dan B.D. Grimes. 1984. *Languages of the North Moluccas: Apreliminary Lixico-satatistic Classification* dalam Masinambow (ed), *Maluku dan Irian Jaya*. Buletin LEKNAS Vol III, No 1.

- Hock, Hans Henrich dan Brian D. Joseph. 1996. *Language History, Language Change, and Language Relationship: An Introduction to Historical and Comparative Linguistics* Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Holmes, Janet .1992. *An Introduction To Sociolinguistics*, Longman, London and New York
- <http://www.christusrex.org/www1/pater/ethno/Indm.html>, diakses tanggal 16 Pebruari 2006
- Ishige, Naomichi, ed. 1980. *The Galela of Halmahera A Preliminary Survey*. Osaka-Japan: National Museum of Ethnology
- Jongh, G. J. J. De. 1909. “*Morotai dalam Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genoot schap*”. Seri II, Bagian XXVI, Leiden: Boekhandel En Drukkerij.
- Kakerissa, O; A.Lessy; J. Tamaela. 1997. *Sintaksis Bahasa Tidore*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Kotynski, Edward A. 1995. “*Glottal Stop and Nasal Prefix In Tabaru and Other North Halmaheran languages dalam Descriptive Studies In Languages of Maluku Part II*”. Jakarta: Badan Penyelenggara Seri Nusa, h 1-13
- Kridalaksana, Harimurti. 2005. *Leksikon*, dalam Kushartanti ; Untung Yuwono; Multamia RMT Lauder, *Pesona Bahasa Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- \_\_\_\_\_. 2001. *Kamus Linguistik*, Edisi Ketiga. Jakarta Gramedia Pustaka Utama.
- Lapian, A. B. 1994. *Bacan and The Early history of North Maluku*, dalam L. E. Visser, editor, *Halmahera and Beyond (Social Science Research In The Moluccas)*. Leiden: KITLV Press.
- Ladefoged, Peter. 1982. *A Course in Phonetics*. Second Edition. United States of America: Harcourt Brace Jovanovich, Inc.
- Mahsun. 1995. *Dialektologi Diakronis Sebuah Pengantar*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- \_\_\_\_\_. 2005. *Metode Penelitian Bahasa- Tahapan strategi, metode, dan tekniknya*. Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada

- Malmkjaer, Kirsten , editor. 1996. *The Linguistics Encyclopedia*. London and New York: Routledge
- Mangunwijaya, Y.B. 1987 . *Ikan-ikan Hiu, Ido, Homa*. Jakarta: Penerbit Djambatan
- Masinambow, Eduard Karel Markus. 1977. *Konvergensi Etnolinguistis di Halmahera Tengah: Sebuah Analisa Pendahuluan*. Semarang: IKIP Semarang Press.
- Moeimam, Susi & Hein Steinhauer. 2005. *Kamus Belanda – Indonesia*. Jakarata: KITLV dan PT Gramedia Pustaka Utama.
- Pikkert, Joost J.J., Eddy Supangkat, Cheryl M. Pikkert, Gabrielle Samson, Howard Shelden, Delmanson Sosebeko, Yosafat Etha, dan Theoseplianus Sosebeko. 2001. *O bi Ade-ade Daloha Isigogalelaka (Cerita-cerita Menarik Dalam Bahasa Galela)*. Jakarta: SIL International
- Pikkert, Joost J. J & Cheryl Pikkert. 1994. *Ade se Idagilom – Ade dan Temannya*. Tidore: Pemerintah Daerah Tingkat II Halmahera Tengah.
- \_\_\_\_\_. 1994. *Pake-pake Tagi Toma Gam – Katak Hendak Ke Kota*. Tidore: Pemerintah Daerah Tingkat II Halmahera Tengah
- \_\_\_\_\_. 1994. *Ngom Aku Mowonge – Kami Bisa Berhitung*. Tidore: Pemerintah Daerah Tingkat II Halmahera Tengah
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 2001. *Teori Tata Bahasa Universal*. Yogyakarta: Pusdok Verhaar; Pusat Kajian Bahasa, Sastra, dan Budaya Indonesia USD bekerja sama dengan Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Sastra USD
- Porto Editora, LDA. tt. *Dicionarios Academicos Portugues-Ingles*. Porto: Rua Da Fabrica
- Ramlan, M. 2001. *Morfologi Suatu Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: C. V. Karyono.
- \_\_\_\_\_. 2001. *Sintaksis*. Yogyakarta: CV. Karyono
- Riedel, von J. G. F. t th. *Galela und Tobeloresen*. Utrecht: Hollandischem Residenten

- Rugebregt, E. J. F., O. Kakerissa, J. Pentury, C. C. Seumahu, J. J. Anakotta. 1986. *Struktur Bahasa Tobelo*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Shelden, Deidre; Robinson Ipol dan Josafat Etha. 1989. *O Galelaka Yomatekebobicara-Percakapan-Percakapan Bahasa Galela- Galela Conversations*. Ambon: Universitas Pattimura dan Summer Institute of Linguistics.
- Shelden, Howard. 2001. *O Gumi Lamo Moi-Seekor Ular Sawah*. Jakarta: SIL International
- Stokhof, W. A. L, ed. dan Lia Saleh Bronkhorst. 1980. *Holle Lists; Vocabularies In Languages Of Indonesia Vol. 2: Sula And Bacan Islands, North Halmahera, South And East Halmahera (Materials In Languages Of Indonesia, No. 2)*. Canberra-Australia: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University.
- Sugondho, Santoso. 1980. *Penelitian Arkeologi Maluku Utara*, dalam E.K.M. Masinambow (edior), *Halmahera dan Raja Ampat: Konsep dan Strategi Penelitian*. Jakarta: LEKNAS-LIPI.
- Suhardiman, Imam. 2005. *Atlas (Ilmu Pengetahuan Sosial) Indonesia dan Dunia*. Surabaya. Indo Prima Sarana.
- Sumarsono &. Paina Partana. 2007. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta, cet. III, SABDA dan Pustaka Pelajar
- Suparlan, Parsudi. 2002. *Menuju Masyarakat Indonesia yang Multikultural* (dalam Indonesian Joirnal of Social an Cultural Anthropology. Th. XXVI, No. 69, h. 98.
- Teljeur, Dick. 1982. *Short wordlists From South Halmahera, Kayoa, Makian, Ternate, Tidore, And Bacan* dalam Voorhoeve, *The Makian Languages and Their Neighbours*. Pacific Linguistics Series D – No. 46. Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National university.
- Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa. 2005. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. ed. III, cet. III. Jakarta: Balai Pustaka & Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional
- Tim Penyusun Kuesioner Pusat Bahasa. 1992. *Kuesioner Kosa Kata Dasar dan Budaya Dasar*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

- Verhaar, J. W. M. 2004. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Voorhoeve, C. L. & Laycock, D. C. 1971. “*History of Research In Papuan Languages*” dalam *Current Trends In Linguistics Volume 8*. Netherlands: Mouton & The Hague-Paris
- Voorhoeve, C. L. *The Non-Austronesian languages In The North Mollucas*. Dalam E. K. M. Masinambow. 1983 dengan judul *Halmahera dan Raja Ampat Sebagai Kesatuan Majemuk (Studi-Studi Terhadap suatu Daerah Transisi)*. Jakarta: Lembaga Ekonomi dan Kemasyarakatan nasional, Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia
- \_\_\_\_\_. editor. 1982. *The Makian Languages and Their Neighbours*. Pacific Linguistics Series D – No. 46. Canberra: Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National university.
- Wattimury, E., Tetelepta, J., & Kakerissa, O. 1992. *Morfologi dan Sintaksis Bahasa Galela*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Wilkinson, R. J. tt. *Malay – English Dictionary (Romanised)*. Tokyo: Daitoa Syuppan Kabusiki Kaisya.
- Wurm, Stephen A. 1971. “*The Papuan Linguistic Situation*” dalam *Current Trends In Linguistic Volume 8* Netherlands: Mouton & The Hague-Paris.
- \_\_\_\_\_. and Shiro Hattori. *Language Atlas of the Pacific Area bagian 1*. Canberra: Australian Academy of the Humanities in Collaboration with the Japan Academy.